

Sommersemester 2012

Prof. Dr. Markus Janka

Vorlesung: Catull und Martial: Römische Kleinpoesie und ihre Rezeption

3. Vorlesung (3.5.2012)

1) Brevis repetitio Latina: De vita operibusque Martialis (eiusque loco natali eiusque metris)

2) Rezeptionsdokumente aus der modernsten Antike: Christoph W. Bauer (*1968) als Catull unserer Zeit in seinem Gedichtband: *mein lieben mein hassen mein mittendrin du*, Innsbruck/Wien: Haymon-Verlag, 2011, vgl. S. 11 mit einem Beispiel für markierte Intertextualität zum Corpus Catullianum:

da mi basia mille deinde centum

auf einer fahrt nach florenz du
schläfst und ich folge deinen
atemzügen wünsche sie in ein
perpetuum mobile wie ein vers
eines sein kann valerio catullo
leuchtet herein ins coupé
vorbei am aeroporto di verona
fange ich an dich zu küssen als
hättest du gesagt da mi basia
deinde centum dein mille altera
ich bin einer bin ein anderer
habe viele masken doch in
santa maria novella sind alle
meine lippen ziemlich wund

Prätex: Catull. Carmen 5

*Vivamus, mea Lesbia, atque amemus,
rumoresque senum severiorum
omnes unius aestimemus assis.
soles occidere et redire possunt:
nobis, cum semel occidit brevis lux,
nox est perpetua una dormienda.
da mi basia mille, deinde centum,
dein mille altera, dein secunda centum,
deinde usque altera mille, deinde centum.
dein, cum milia multa fecerimus,
conturbabimus illa, ne sciamus,
aut nequis malus invidere possit,
cum tantum sciat esse basiorum.*

Leben wollen wir, Lesbia, und uns lieben,
das Gerede von greisen Sittenrichtern
soll uns alles nur einen Heller wert sein.
Sonnen sinken und können wieder scheinen.
Uns ist, wenn einmal ausging unser Lichtchen
Nacht beschieden für alle Zeit zum Schlafen.
Gib mir Küsse, ja, tausend, dann noch hundert,
noch mal tausend und dann die zweiten hundert,
dann gleich weitere tausend, dann noch hundert.
Dann, wenn abertausende wir uns gaben,
werden wir uns verzählen, ja nicht wissen,
dass auch ja kein Bösewicht neidisch sein kann,
wenn die Vielzahl er wüsste dieser Küsse.

**3) Hypothesen der Philologie zu Chronologie und Struktur von Martials epigrammatischem Opus;
Lit.: Kathleen M. Coleman, M. Valerii Martialis Liber Spectaculorum. Ed. with introd., transl. and
comm., Oxford 2006, hier 27 (Tafel 2):**

Table 2. Chronology of the rest of Martial's oeuvre

Book	Date ^a
<i>Xenia</i>	Saturnalia 83/84 ^b
<i>Apophoreta</i>	Saturnalia 84/85 ^c
1	late 85/early 86
2	late 86/early 87 ^d
3	87/88
4	Saturnalia 88
5	Saturnalia 89 ^e
6	summer/autumn 90 ^f
7	Saturnalia 92 ^g
8	late 93/early 94 ^h
9	late 94/early 95 ⁱ
10 edn. ¹	Saturnalia 95
11	Saturnalia 96
10 edn. ²	mid-98/early 99 ^j
12	spring 102 onwards ^k

4) Der *liber spectaculorum*: Initialzündung für Martials Epigrammbuchgestaltung oder Florilegium aus einer umfassenderen Kollektion?

Nummer(n) (nach Coleman)	Beschreibung
1	De amphitheatro: Letztes und größtes Weltwunder
2	De opibus circa amphitheatrum
3	De consensu nationum
4	De delatoribus: Denunziantenparade
6	De Pasiphae
7	Bestiariae: Frauenkämpfe in der Arena
8	De ea quae leonem venari exceperat
9	De Laureolo: Bestrafung à la Prometheus
10	De Daedalo
11	De rhinocerotis pugna prima
12	De leone qui magistrum vexaverat
13	De urso viscato
14	De apro pregnante per cuius vulnus excidit partus
15	Idem
17	De Carpophoro: Der Super-Gladiator
18	De Hercule qui insidens tauro raptus est
20	De elephanto qui Caesarem adoravit
21	De tigride adversus leonem missam
22	De elephanto et tauro
23	De Myrino et Triumpho
24	De Orpheo
25	Idem
26	De rinocerotis pugna secunda
27	De naumachia priore
28	De Leandro
29	De eodem
30	De natatoribus
31	De Prisco et Vero: Zwei Sieger im Zweikampf
32	De Carpophoro: Der Super-Gladiator II
33	De damma quam Caesar dimisit
34	De naumachia minore

5) Das Glanzstück (der Eröffnung des) Amphitheatrum Flavianum in Text und Bild

Mart. Spect. 1

<p><i>Barbara pyramidum sileat miracula Memphis, Assyrius iacet nec Babylona labor; Nec Triviae templo molles laudentur Iones, Dissimulet Delon cornibus ara frequens; Aere nec vacuo pendentia Mausolea Laudibus inmodicis Cares in astra ferant. Omnis Caesareo cedit labor amphitheatro, Unum pro cunctis fama loquetur opus.</i></p>	<p>Fremdländische Pyramidenwunder verschweige uns Memphis Und assyrischer Fleiß sei nicht auf Babylon stolz! Nicht wegen Trivias Tempel sei Weichheit gepriesen in Ionien, es verleugnen Delos Massen von Horn am Altar; nicht das in luftigen Höhen schwebende Mausoleum heben mit Lob ohne Maß Carer zum Himmel empor. Jedes stolze Werk weiche des Caesars Amphitheater, Eines statt allen, so wird Fama verbreiten das Werk.</p>
--	---

Prätexpte:

Antipater (von Sidon, 2. Jh. v. Chr., oder von Thessalonike aus aug. Zeit), AP 9,58 = GP Antip. Thess. 91

Καὶ κραναῶς Βαβυλῶνος ἐπίδρομον ἄρμασι τεῖχος	In dem felsigen Babylon Straßen für Wagen als Mauer
---	---

καὶ τὸν ἐπ' Ἀλφειῷ Ζᾶνα κατηγασάμην κάπων τ' αἰώρημα καὶ Ἥελίοιο κολοσσὸν καὶ μέγαν αἰπεινᾶν πυραμίδων κάματον μνᾶμά τε Μαισώλοιο πελώριον· ἄλλ' ὅτ' ἐσεῖδον Ἄρτεμιδος νεφῶν ἄχρι θεόντα δόμον, κεῖνα μὲν ἡμαύρωτο, καὶ ἦν ἰδε, νόσφιν Ὀλύμπου Ἄλιος οὐδὲν πω τοῖον ἐπηγάσατο.	und den alpeischen Zeus habe ich selber erspäht, Gärten in Schweben und Helios' Riesenkolossus und – gewaltig und steil – Pyramidenkonstrukt, auch das Grab von Mausolos ungeheuer; doch als ich Artemis' Wohnung sah – wolkenhoch läuft sie empor, da war alles entkräftet und schwach; schau, fern des Olympus fiel des Helios Licht nie auf so Prächtiges noch.
--	--

Horaz, Carmen 3,30

*Exegi monumentum aere perennius
regalique situ pyramidum altius,
quod non imber edax, non aquilo impotens
possit diruere aut innumerabilis
annorum series et fuga temporum.
Non omnis moriar multaue pars mei
vitabit Libitinam: usque ego postera
crescam laude recens, dum Capitolium
scandet cum tacita virgine pontifex:
dicar, qua violens obstrepit Aufidus
et qua pauper aquae Daunus agrestium
regnavit populorum, ex humili potens
princeps Aeolium carmen ad Italos
deduxisse modos. Sume superbiam
quaesitam meritis et mihi Delphica
lauro cinge volens, Melpomene, comam.*

Mein Werk ist Monument (ein Denkmal), Bronze hält nicht so lang,
ragt aus Königsschutt auf, aus Pyramiden hoch,
das nicht Regenguss schluckt, nicht Nordwind ungehemmt
könnte umstürzen und unzählbar endlose
Jahresreihen und rasch flüchtige Zeitlichkeit.
Nicht ganz sterbe ich je, **groß bleibt der Teil von mir**
der entkommt Libitin(a): Ständig soll ich solange
wachsen, ruhmvoll verjüngt, wie auf das Capitol
steigt in stillem Geleit Jungfrau mit Gottesmann:
Ich bin Thema, wo wild durchrauscht der Aufidus,
wo mit ärmlichem Nass Daunus die Bauernschaft
lenkt als König, sein Volk, aufstiege ich zur Macht,
erstmal Äolerlied hätte italisch ich
umgestimmt Takt für Takt. Nimm stolze Haltung ein,
die gebührt dem Verdienst, und mit dem delphischen
Lorbeer kränze mir gern, Melpomene, mein Haar.

Mart. Spect. 2

*Hic ubi sidereus propius videt astra colossus
Et crescunt media pegmata celsa via,
Invidiosa feri radiabant atria regis
Unaque iam tota stabat in urbe domus.
Hic ubi conspicui venerabilis amphitheatri
Erigitur moles, stagna Neronis erant.
Hic ubi miramur velocia munera thermas,
Abstulerat miseris tecta superbus ager.
Claudia diffusas ubi porticus explicat umbras,
Ultima pars aulae deficientis erat.
Reddita Roma sibi est et sunt te praeside, Caesar,
Deliciae populi, quae fuerant domini.*

Spect. 3

*Quae tam seposita est, quae gens tam barbara, Caesar,
Ex qua spectator non sit in urbe tua?
Venit ab Orpheo cultor Rhodopeius Haemo,
Venit et epoto Sarmata pastus equo,
Et qui prima bibit deprensi flumina Nili,
Et quem supremas Tethyos unda ferit;
Festinavit Arabs, festinavere Sabaei,
Et Cilices nimbis hic maduere suis.
Crinibus in nodum tortis venere Sygambri,
Atque aliter tortis crinibus Aethiopes.
Vox diversa sonat populorum, tum tamen una est,
Cum verus patriae diceris esse pater.*

Hist. Paralleltext: Sueton, Titus 7,3

*et tamen nemine ante se munificentia minor,
amphitheatro dedicato thermisque iuxta
celeberriter exstructis munus edidit
apparatissimum largissimumque; dedit et nauale
proelium in ueteri naumachia, ibidem et
gladiatores atque uno die quinque milia omne
genus ferarum.*

... und dennoch stand er keinem vor ihm (Herrschenden) an
Spendierfreude nach, da er anlässlich der Amphitheater-
einweihung und der Eröffnung der Badeanstalten, die daneben
rasch errichtet worden waren, Spiele ausrichtete, die an
Ausstattung und Aufwand alles in den Schatten stellten; er
veranstaltete auch eine Seeschlacht in dem alten Becken und
ließ ebendort Gladiatoren und an einem einzigen Tag
fünftausend alle Arten repräsentierenden Tiere auflaufen.

Mart. Spect. 11 (9)

*Praestitit exhibitus tota tibi, Caesar, harena
Quae non promisit proelia rhinoceros.
O quam terribilis exarsit pronus in iras!
Quantus erat taurus, cui pila taurus erat!*